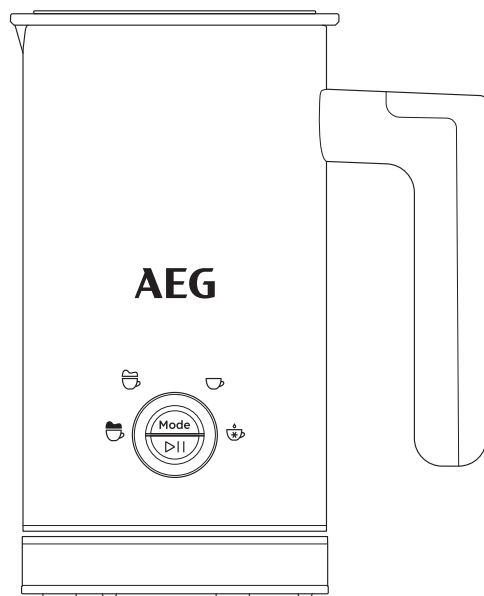


AEG

INSTRUCTION BOOK

5000 MILK FROTHER

MF5-1-6ST



GB INSTRUCTION BOOK

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DEL USUARIO

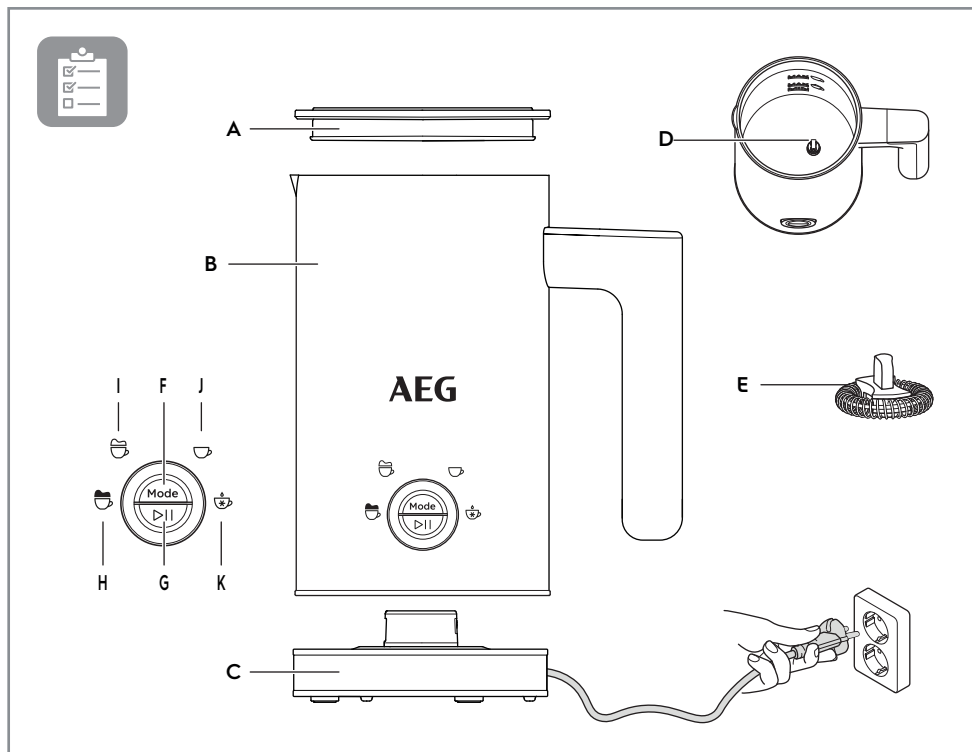
FR NOTICE D'UTILISATION

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

IT LIBRETTO DI ISTRUZIONI

PT MANUAL DO UTILIZADOR

AR دليل المستخدم

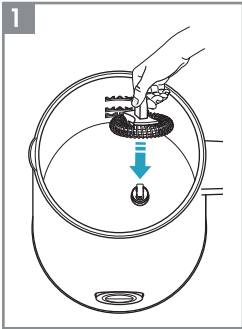


CLEANING AND CARE

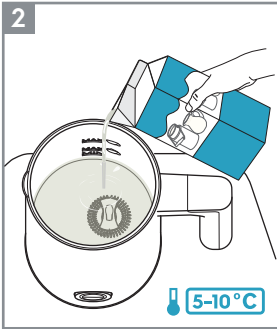


OPERATING INSTRUCTIONS

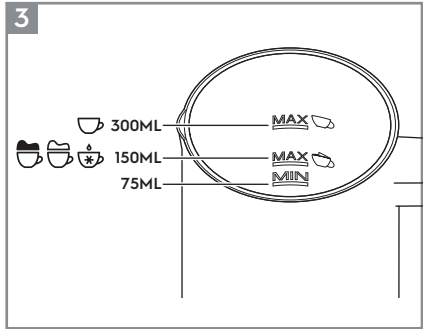
1



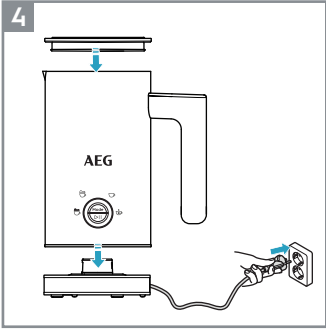
2



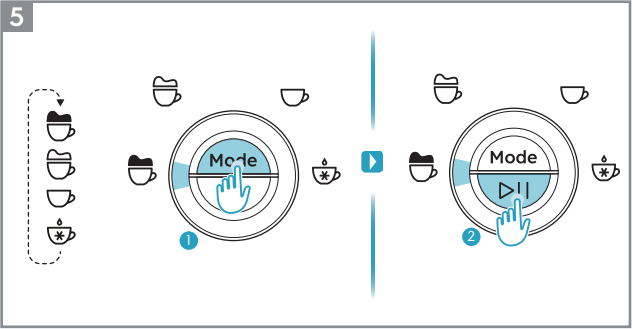
3



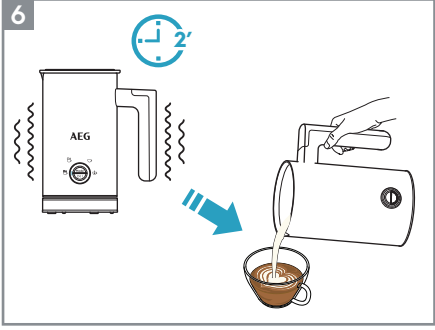
4



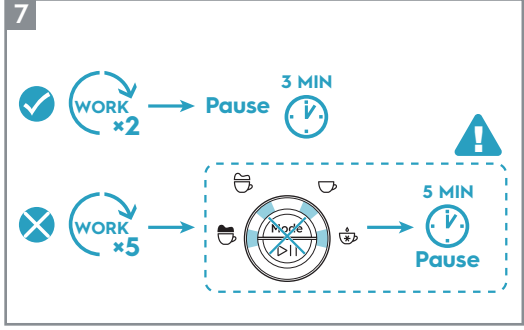
5



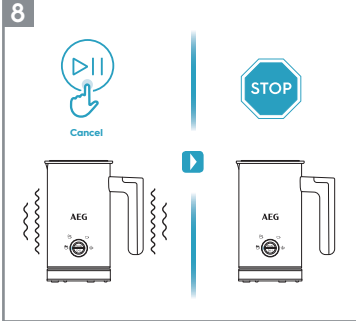
6



7



8



9



Details refer to Cleaning and Care section

INSTRUCTION MANUAL

Graphics and drawings in this manual are solely for illustration purposes and are subject to variations from actual product.

Read all instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep this manual for future reference.

COMPONENTS

- | | |
|-------------------|------------------------|
| A. Lid | G. Start/stop button |
| B. Jar | H. Warm and thick foam |
| C. Power base | I. Warm and thin foam |
| D. Shaft | J. Only warming |
| E. Frothing whisk | K. Only frothing |
| F. Mode button | |

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can only be connected to a power supply which voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains;
- Do not immerse cord, plug, base or jar in water or any other liquid to avoid a fire, electric shock or personal injury.
- Do not place on or near a hot gas, electrical burner or in a heated oven.
- Do not let the electrical cord hang over the edge of a table or touch hot surfaces.
- Do not operate the appliance when the jar is empty as this may cause overheating.
- Do not fill milk above the indicated liquid level scale to avoid spillage.
- The appliance must be used and rested on a flat, stable surface;
- Be careful when moving an appliance containing hot milk.
- Always cover the lid during operation to avoid splashing or scalding.
- Use the match base to heat the milk otherwise may cause fire, electric shock or injury.
- Warning! There may be residual heat after use on base or jar surface. Do not touch hot surfaces after use. Use the handle.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Do not use the appliance other than intended use, which may cause potential injury.
- The appliance is only to be used with the stand provided.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Surfaces are liable to get hot during use. 
- Power consumption in off mode: 0.3W

CLEANING AND CARE

1. Only Before First Use: Using your appliance, remove and discard all packing material, bags, or tags attached to the machine.

NOTE: Do not connect the product from the mains outlet before removing packing materials.

2. Wash lid and frothing whisk with water and mild detergent, rinse thoroughly and dry.

NOTE: Always cool down the appliance before cleaning after operation and disconnect the appliance from the power outlet.

3. Wash the inner of jar with a mild detergent and wipe clean with a soft damp cloth and wipe the shell of jar with a soft damp cloth. Do not rinse the housing under the tap water/do not wash the housing.

NOTE: Never wash any parts in the dishwasher, and do not immerse the jar or power base in water.

NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the appliance to prevent the gloss loss.

OPERATION

1. Place the appliance on a flat surface, then open the lid, insert the frothing whisk onto the shaft on the bottom of jar.

2. Fill the jar with milk according to the indicated liquid level scale.

NOTE: Please use whole & cold milk (5-10°C).

3. To avoid any spilling, the max quantity of heating function is 300ml and of frothing function is 150ml. The min quantity is 75ml.

4. Cover the lid, put the whole Jar into the power base and connect the plug into a power outlet

NOTE: Make sure the lid is covered to avoid any splashing.

5. Press [Mode] to toggle and select the function, light indicator on the selected function will flash, then press [Start/stop] button once to start the working cycle.

NOTE: When the appliance enter standby mode with no indicator light up, just press [Mode] button to activate the operation.

6. The working cycle is about 2 minutes. When the appliance has stopped operation, take out the jar and open the lid, pour out the milk to enjoy it

7. It's recommended that minimum 3 minutes rest time should be maintained between two continuous cycles. If the appliance works for 5 cycles continuously, it will enter self-protection state automatically. The four indicators will flash and the buttons will be unactivated. After the rest of about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue to operate the appliance.

8. Pressing the Start/stop button once can stop the operation whenever you need.

9. Disconnect the power cord and cool down the jar. Take off and clean all parts according to according to the section "CLEANING AND CARE".

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No indicator blink	The appliance enter standby mode with no indicator light up	Press [Mode] button to activate the operation
Four indicators blink at the same time for 5 minutes	When the product works for 5 consecutive times, the light blinks	The machine will return to normal after power failure and restart
Thick foam, thin foam, hot milk function indicators blink at the same time for 1 minute	Dry burning alarm, no milk in the cup or too little milk	Make sure the cup is filled with the rated amount of milk
Thin foam, hot milk function indicator lights blink at the same time	NTC exception (short circuit or open circuit)	Send the machine to the service center for repair
The milk overflows from the rim of the cup after foaming	Did not follow the instruction, putting too much milk in the cup	According to the instructions of each function, put the corresponding scale capacity of milk
The machine is not working properly	Machine damage	Send the machine to the service center for repair
Can't produce rich creamy foam	Milk with less fat and more protein will create a light, airy foam; Some plant-based milks are too watery to create the best result; Milk containing other fruit ingredients frothing effect is poor.	Use whole & cold milk (5-10°C)

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

i For Switzerland:

Where should you take your old equipment?
Any where that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms. The list of official SENS collection points can be found at www.erecycling.chseconds

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Графиките и чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и могат да варират в зависимост от действителния продукт.

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате уреда за първи път.

Запазете това ръководство за бъдещи справки.

КОМПОНЕНТИ

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| A. Капак | G. Старт/стоп бутон |
| B. Кана | H. Топла и плътна пяна |
| C. База за захранване | I. Топла и тънка пяна |
| D. Вал | J. Само затопляне |
| E. Приставка за разпенване | K. Само разпенване |
| F. Бутон за режим | |

СЪВЕТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате машината за първи път.

- Този уред може да бъде използван от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или липса на опит и познания, ако са под надзор или бъдат инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират съответните опасности.
- Децата не трябва да играят с този уред.
- Дръжте уреда и неговия кабел извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът може да бъде свързан само към захранване, чието напрежение и честота отговарят на спецификациите на табелката с данни.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговият сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да бъдат избегнати опасности.
- Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е включен в електрическата мрежа;
- Не потапяйте кабела, щепсела, основата или буркана във вода или друга течност, за да избегнете пожар, токов удар или нараняване.
- Не поставяйте върху или близо до гореща газова, електрическа горелка или в загрята фурна.
- Не позволявайте електрическият кабел да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
- Не работете с уреда, когато бурканът е празен, тъй като това може да доведе до прегряване.
- Не пълнете мляко над посочената скала за ниво на течността, за да избегнете разливане.
- Уредът трябва да се използва и да бъде поставен върху равна, стабилна повърхност;
- Бъдете внимателни, когато местите уред с горещо мляко.
- Винаги покривайте капака по време на работа, за да избегнете пръски или изгаряне.
- Използвайте основата за нагряване, за да загреете млякото, в противен случай може да причините пожар, токов удар или нараняване.
- Предупреждение! Възможно е да има остатъчна топлина след употреба върху повърхността на основата или буркана. Не докосвайте горещи повърхности след употреба. Използвайте дръжката.
- Изключвайте щепсела от контакта, когато не го използвате и преди почистване. Оставете да изстине, преди да поставите или свалите части и преди да почистите уреда.

- Не използвайте уреда по друг начин освен по предназначение, за да избегнете потенциално нараняване.
- Уредът трябва да се използва само с предоставената стойка.
- Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни приложения като:
 - кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - селски къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
 - среди тип нощувка и закуска.
- Повърхностите могат да се нагорещат по време на употреба. 
- Консумирана мощност в изключен режим: 0.3W

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

1. Само преди първа употреба: При използване на уреда си, отстранете и изхвърлете всички опаковъчни материали, торбички или етикети, прикрепени към машината.
БЕЛЕЖКА: Не свръзвайте продукта към електрическата мрежа, преди да отстраните опаковъчните материали.
2. Измийте капака и приставката за разпенване с вода и мек почистващ препарат, изплакнете обилно и подсушете.
БЕЛЕЖКА: Винаги охлаждайте уреда преди почистване след като е работил и го изключвайте от контакта.
3. Измийте вътрешността на каната с мек почистващ препарат и избършете с мека влажна кърпа и избършете корпуса на каната с мека влажна кърпа. Не изплаквайте корпуса под течаща вода/не мийте корпуса.
БЕЛЕЖКА: Никогa не мийте частите в съдомиялна машина и не потапяйте каната или хранващата основа във вода.
БЕЛЕЖКА: Не използвайте химически, стоманени, дървени или абразивни почистващи препарати за почистване на външната страна на уреда, за да предотвратите падането на гланца.

РАБОТА

1. Поставете уреда върху равна повърхност, след това отворете капака, поставете приставката за разпенване върху вала на дъното на каната.
2. Напълнете каната с мляко според посочената скала за нивото на течността.
БЕЛЕЖКА: Моля, използвайте пълномаслено и студено мляко (5-10°C).
3. За да избегнете разливане, максималното количество за функцията за нагряване е 300 мл, а за функцията за разпенване е 150 мл. Минималното количество е 75 мл.
4. Затворете капака, поставете цялата кана в хранващата основа и включете щепсела в електрически контакт.
БЕЛЕЖКА: Уверете се, че капакът е затворен, за да избегнете пръски.
5. Натиснете [Mode], за да превключите и изберете функцията, светлинният индикатор на избраната функция ще мига, след това натиснете бутона [Start/stop] веднъж, за да започне работния цикъл.
БЕЛЕЖКА: Когато уредът влезе в режим на готовност без светлинен индикатор, просто натиснете бутона [Mode], за да активирате операцията.
6. Работният цикъл е около 2 минути. Когато уредът спре да работи, извадете каната и отворете капака, изсипете млякото, за да му се насладите.
7. Препоръчително е между два непрекъснати цикъла да се поддържа почивка от минимум 3 минути. Ако уредът работи 5 цикъла непрекъснато, той автоматично ще влезе в състояние на самозащита. Четирите индикатора ще мигат и бутоните ще бъдат деактивирани. След почивка от около 5 минути уредът ще влезе в състояние на готовност и можете да продължите да работите с него.
8. Натискането на бутона Старт/стоп веднъж може да спре операцията, когато имате нужда.
9. Изключете хранващия кабел и охладете каната. Свалете и почистете всички части според раздела „ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ“.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

BG

Проблем	Възможна причина	Решение
Не мига индикатор	Уредът влиза в режим на готовност, без да свети индикатор	Натиснете бутона [Mode], за да активирате операцията
Четири индикатора мигат едновременно в продължение на 5 минути	Когато продуктът работи 5 последователни пъти, лампичката мига	Машината ще се върне към нормалното си състояние след спиране на захранването и ще се рестартира
Индикаторите за плътна пяна, рядка пяна, горещо мляко мигат едновременно в продължение на 1 минута	Аларма за изгаряне на сухо дъно, липса на мляко в чашата или твърде малко мляко	Уверете се, че чашата е пълна с определеното количество мляко
Индикаторните лампички на функцията за тънка пяна и горещо мляко мигат едновременно	NTC изключение (късо съединение или отворена верига)	Изпратете машината в сервизния център за ремонт
Млякото изтича от ръба на чашата след разпенване	Не те спазили инструкциите, сложили сте твърде много мляко в чашата	Според инструкциите на всяка функция, поставете съответния обем на скалата на млякото
Машината не работи правилно	Повреда на машината	Изпратете машината в сервизния център за ремонт
Не става хубава пяна	Мляко с по-малко мазнини и повече протеини ще направи лека и въздушна пяна; Някои млека на растителна основа са твърде водни, за да бъдат постигнати добри резултати с тях; Млякото съдържа други плодови съставки и за това се разпенва малко.	Използвайте пълномаслено и студено мляко (5-10°C)

GB

BG

DE

ES

FR

GR

IT

PT

AR

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа  . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.



Не изхвърляйте уреди маркирани със символа  заедно с битовия отпадък. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Abbildungen und Zeichnungen in der Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung auf.

AUSSTATTUNG

- | | |
|------------------------|---|
| A. Deckel | G. Ein/Aus-Taste |
| B. Milchbehälter | H. Warmer und dickflüssiger Milchschaum |
| C. Sockel mit Netzteil | I. Warmer und dünnflüssiger Milchschaum |
| D. Schaft | J. Nur Erhitzen |
| E. Rührreinsatz | K. Nur Milchschaum |
| F. Modus-Taste | |

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Eine Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Lassen Sie zur Vermeidung von Unfallrisiken ein beschädigtes Netzkabel nur vom Hersteller, vom Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Fachkraft auswechseln.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker, Sockel oder Glasbehälter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Brände, Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektrizherden oder in einen beheizten Ofen.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel nicht über die Tischkante hängt oder heiße Oberflächen berührt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Behälter leer ist, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
- Füllen Sie die Milch nicht über die angegebene Markierung, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen, festen Oberfläche.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein mit heißer Milch befülltes Gerät bewegen.
- Schließen Sie während des Betriebs immer den Deckel, um Spritzer oder Verbrühungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den passenden Sockel, um die Milch zu erhitzen, da sonst Brandgefahr, die Gefahr eines Stromschlags oder von Verletzungen besteht.
- Warnung! Nach dem Gebrauch können Sockel oder die Oberfläche des Glasbehälters noch Restwärme aufweisen. Berühren Sie heiße Oberflächen nach dem Gebrauch nicht. Verwenden Sie den Griff.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile aufsetzen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Standfuß verwendet werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in den Bereichen Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern,
 - Bauernhöfe,
 - für Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsumgebungen,
 - in Umgebungen vom Typ Frühstückspension.
- Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden. 
- Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0,3 W

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Vor der ersten Inbetriebnahme: Entfernen und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, Tüten oder am Gerät angebrachte Etiketten.
HINWEIS: Schließen Sie das Produkt nicht an die Steckdose an, bevor Sie das Verpackungsmaterial entfernt haben.
2. Deckel und Rührereinsatz mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel waschen, gut ausspülen und trocknen.
HINWEIS: Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Die Innenseite des Milchbehälters mit einem milden Reinigungsmittel waschen und mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Wischen Sie auch die Außenseite des Milchbehälters mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Spülen Sie das Gehäuse nicht unter fließendem Wasser ab/waschen Sie das Gehäuse nicht.
HINWEIS: Waschen Sie niemals Teile in der Spülmaschine und tauchen Sie den Milchbehälter oder den Sockel mit Netzteil nicht in Wasser.
HINWEIS: Verwenden Sie keine Chemikalien, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel, um die Außenseite des Geräts zu reinigen, um den Glanz nicht zu beeinträchtigen.

BETRIEB

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, öffnen Sie den Deckel und setzen Sie den Rührereinsatz auf den Schaft am Boden des Milchbehälters.
2. Füllen Sie den Milchbehälter anhand der angegebenen Füllstandsskala mit Milch.
HINWEIS: Bitte verwenden Sie kalte Vollmilch (5-10°C).
3. Um ein Überlaufen zu vermeiden, beträgt die maximale Menge für die Heizfunktion 300 ml und für die Aufschäumfunktion 150 ml. Die Mindestmenge beträgt 75 ml.
4. Schließen Sie den Deckel, stellen Sie den Milchbehälter auf den Sockel und verbinden Sie den Sockel mit Netzteil mit einer Steckdose.
HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Deckel geschlossen ist, um Spritzer zu vermeiden.
5. Drücken Sie [Mode], um die Funktion auszuwählen. Die Leuchtanzeige der ausgewählten Funktion blinkt. Drücken Sie dann einmal die [Start/stop]-Taste, um den Betriebszyklus zu starten.
HINWEIS: Wenn das Gerät in den Ruhemodus wechselt und keine Kontrollleuchte leuchtet, drücken Sie einfach die [Mode]-Taste, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
6. Der Betriebszyklus dauert etwa 2 Minuten. Wenn das Gerät den Vorgang beendet hat, entnehmen Sie den Milchbehälter und öffnen Sie den Deckel, um die Milch zu genießen.
7. Es wird empfohlen, zwischen zwei aufeinanderfolgenden Durchgängen eine Ruhezeit von mindestens 3 Minuten einzuhalten. Wenn das Gerät 5 Durchgänge hintereinander durchführt, schaltet es automatisch in den Selbstschutzmodus. Die vier Kontrollleuchten blinken und die Tasten werden deaktiviert. Nach etwa 5 Minuten wechselt das Gerät in den Ruhemodus und Sie können es weiter verwenden.
8. Durch einmaliges Drücken der Ein/Aus-Taste können Sie den Vorgang jederzeit stoppen.
9. Trennen Sie das Netzkabel und lassen Sie den Milchbehälter abkühlen. Entfernen Sie alle Einzelteile und reinigen Sie sie wie im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Leuchtanzeige blinkt nicht	Das Gerät wechselt in den Ruhemodus, ohne dass eine Leuchtanzeige aufleuchtet	Drücken Sie die [Mode]-Taste, um das Gerät in Betrieb zu nehmen
Vier Leuchtanzeigen blinken gleichzeitig 5 Minuten lang	Nach 5 aufeinanderfolgenden Betriebsvorgängen blinkt die Kontroll-Leuchte	Bei einem Stromausfall kehrt das Gerät in den normalen Betriebszustand zurück und startet neu
Die Leuchtanzeigen für die Funktionen dickflüssiger Schaum, dünnflüssiger Schaum und heiße Milch blinken gleichzeitig 1 Minute lang	Alarm bei Trockenbrand, keine oder zu wenig Milch in der Tasse	Überprüfen Sie, ob die Tasse mit der empfohlenen Menge Milch gefüllt ist
Die Kontrollleuchten für dünnflüssigen Schaum und heiße Milch blinken gleichzeitig	Fehler im Temperatursensor (NTC) (Kurzschluss oder offener Stromkreis)	Lassen Sie die Maschine im Servicezentrum reparieren
Die Milch läuft nach dem Aufschäumen über den Tassenrand	Die Anweisungen wurden nicht befolgt, es wurde zu viel Milch in die Tasse gegeben	Geben Sie entsprechend den Anweisungen für die jeweilige Funktion die entsprechende Milchmenge in die Tasse
Die Maschine arbeitet nicht ordnungsgemäß	Maschinenschaden	Lassen Sie die Maschine im Servicezentrum reparieren
Es entsteht kein cremiger Milchschaum	Mit fettarmer Milch, die mehr Protein enthält, lässt sich ein leichter, luftiger Milchschaum erzeugen. Einige pflanzliche Milchprodukte sind zu wässrig, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Milch mit anderen Fruchtbestandteilen lässt sich schlecht aufschäumen.	Verwenden Sie Vollmilch und kalte Milch (5–10 °C)

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.



Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

 **Für die Schweiz:**

Wohin mit den Altgeräten?

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern. Die Liste der offiziellen SENS Sammelstellen findet sich unter <http://www.erecycling.ch>

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Gilt nur, wenn das Produkt Batterien und/oder entnehmbare Leuchtmittel enthält. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verteiler in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verteiler von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verteiler müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verteiler Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verteiler geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektroleinigeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden. Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

GB

BG

DE

ES

FR

GR

IT

PT

AR

MANUAL DEL USUARIO

Los gráficos y dibujos que aparecen en este manual son únicamente para fines ilustrativos y pueden haber variaciones respecto al producto real.

Lea detenidamente todas instrucciones antes de usar el aparato por primera vez.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

COMPONENTES

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| A. Tapa | G. Botón de Iniciar/Parar |
| B. Jarra | H. Espuma caliente y gruesa |
| C. Base de carga | I. Espuma caliente y fina |
| D. Eje | J. Solo calentar |
| E. Espumador | K. Solo espumar |
| F. Botón de modo | |

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de usar la máquina por primera vez.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No permita a los niños jugar con este aparato.
- Mantenga el aparato y el cordón fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- La limpieza y el mantenimiento correspondientes al usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Solo se puede conectar el aparato a una fuente de alimentación cuyo voltaje y frecuencia cumplan con las especificaciones de la placa de datos.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con capacitación similar para evitar peligros.
- No debe dejarse el aparato desatendido mientras está conectado a la red de suministro.
- No sumerja el cordón, el enchufe, la base o la jarra en agua o cualquier otro líquido para que no se produzcan incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No coloque el aparato encima o cerca de la cocina de gas, del horno eléctrico o en un horno caliente.
- No deje que el cable cuelgue más allá del borde de la mesa ni que toque superficies calientes.
- No opere el aparato cuando la jarra esté vacía, ya que esto podría hacer que se sobrecalentase.
- No ponga la leche por encima del nivel de líquido que se indica para evitar que se salga.
- Se debe colocar el aparato en una superficie plana y estable.
- Tenga cuidado al mover un aparato que contenga leche caliente.
- Ponga siempre la tapa cuando opere el aparato para evitar salpicaduras o quemarse.
- Use la base para calentar la leche, de lo contrario podrían producirse incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- ¡Advertencia! Puede haber calor residual después de usar la base o el la superficie de la jarra. No toque las superficies calientes después de utilizarla. Use la asa.
- Desconecte de la toma de corriente cuando no use el aparato y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe el aparato antes de poner o quitar alguna parte, y antes de limpiarlo.

- No use el aparato para ningún otro fin que el previsto, ya que puede provocar lesiones potenciales.
- Solo se debe usar el aparato con el soporte proporcionado.
- Este electrodoméstico está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo alojamiento y desayuno.
- Las superficies pueden calentarse cuando se utilice. 
- Consumo de energía en modo apagado: 0,3 W

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Solo antes del primer uso: Use su aparato, retire y deseche todos los materiales de embalaje, bolsas o etiquetas que hay en el aparato.
NOTA: No conecte el producto de la toma de corriente antes de retirar los materiales de embalaje.
2. Lave la tapa y el espumador con agua y un detergente suave, a continuación, aclare y seque bien.
NOTA: Enfríe siempre el aparato antes de limpiarlo y después de usarlo y desconecte el aparato de la toma de corriente.
3. Lave la parte interior de la jarra con un detergente suave y, a continuación, límpiela con un paño suave y húmedo, use también un paño suave para limpiar la superficie exterior. No aclare poniendo el aparato debajo del grifo / no lave la carcasa.
NOTA: No lave nunca las partes en el lavavajillas ni sumerja la jarra o la base de carga en agua.
NOTA: No use limpiadores químicos, de acero, de madera o abrasivos para limpiar el exterior del aparato para que no pierda su brillo.

OPERACIÓN

1. Coloque el aparato en una superficie plana, luego abra la tapa, introduzca el espumador en la parte interior de la jarra.
2. Llene la jarra con leche según lo que indica el nivel de líquido de la escala.
NOTA: Use leche entera y fría (5-10°C).
3. Para evitar derrames de leche, la cantidad máxima de leche para usar la función de calentamiento es de 300 ml y para usar la función de espumar es 150 ml. La cantidad mínima de leche es 75 ml.
4. Ponga la tapa, coloque la jarra en la base de carga y conecte el enchufe en una toma de corriente.
NOTA: Compruebe que haya la tapa puesta para evitar que la leche salpique.
5. Pulse [Mode] para alternar y seleccionar la función, el indicador de luz en la función seleccionada parpadeará, luego pulse el botón [Inicio/Parar] una vez para iniciar el ciclo de trabajo.
NOTA: Cuando el aparato entra en modo de espera sin indicador encendido, simplemente pulse el botón [Mode] para activar la operación.
6. El ciclo de trabajo es de unos 2 minutos. Cuando el aparato ha dejado de funcionar, saque la jarra y abra la tapa, vierta la leche para disfrutarla.
7. Se recomienda dejar reposar el aparato durante 3 minutos si se van a realizar dos ciclos seguidos. Si el aparato funciona durante 5 ciclos seguidos, entrará en el estado de autoprotección automáticamente. Los cuatro indicadores parpadearán y los botones estarán desactivados. Después de descansar durante unos 5 minutos, el aparato entrará en estado de espera y usted puede seguir operando el aparato.
8. Pulsar el botón de Iniciar/Parar una vez puede detener la operación siempre que lo necesite.
9. Desconecte el cable de alimentación y enfríe la jarra. Saque y limpie todas las piezas de acuerdo con el apartado «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

Problema	Posible causa	Solución
Sin indicador de parpadeo	El aparato entra en modo de espera sin tener ningún indicador encendido	Pulse el botón de [Mode] para activar la operación
Cuatro indicadores parpadean al mismo tiempo durante 5 minutos	Cuando el aparato funciona 5 veces seguidas, la luz parpadea	El aparato volverá a la normalidad si hay un corte eléctrico y se reiniciará
Espuma gruesa, espuma delgada, indicadores de función de leche caliente parpadean al mismo tiempo durante 1 minuto	Alarma de quema en seco, sin leche en la taza o con muy poca leche	Compruebe que la taza esté llena con la cantidad nominal de leche
Espuma fina, las luces indicadores de la función de leche caliente parpadean al mismo	Excepción NTC (cortocircuito o circuito abierto)	Enviar el aparato al centro de servicio para su reparación
La leche sale del borde de la taza después de hacer espuma	No ha seguido las instrucciones, ha puesto demasiada leche en la taza	Según las instrucciones de cada función, ponga la leche según la escala que corresponda
El aparato no funciona adecuadamente	El aparato está dañado	Enviar el aparato al centro de servicio para su reparación
No produce una espuma cremosa y rica	La leche con menos grasa y más proteína creará una espuma más ligera y aireada. Algunas leches a base de plantas son demasiado acuosas para conseguir buenos resultados. Si la leche contiene otros ingredientes de frutas no se espumará bien.	Use leche entera y fría (5-10 °C)

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

NOTICE D'UTILISATION

Les graphiques et les dessins figurant dans le présent mode d'emploi sont uniquement à titre d'illustration du produit et sont susceptibles de varier par rapport au produit réel.

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

COMPOSANTES

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| A. Couvercle | G. Bouton marche/arrêt |
| B. Pot | H. Mousse chaude et épaisse |
| C. Base d'alimentation | I. Mousse chaude et fine |
| D. Tige | J. Réchauffage uniquement |
| E. Fouet à mousse | K. Moussage uniquement |
| F. Bouton Mode | |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil et son cordon doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre d'opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- L'appareil ne peut être raccordé qu'à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications de la plaque signalétique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son atelier d'entretien ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Pour éviter tout incendie, choc électrique ou des blessures, le cordon, la fiche, la base ou le pot ne doivent pas être immergés dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ni dans un four chauffé.
- Ne pas laisser le cordon électrique pendre sur le bord d'une table ou toucher des surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque le pot est vide, car cela peut entraîner une surchauffe.
- Ne pas remplir le lait au-dessus de l'échelle de niveau de liquide indiquée afin d'éviter tout déversement.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez un appareil contenant du lait chaud.
- Couvrez toujours le couvercle pendant le fonctionnement pour éviter les éclaboussures ou les brûlures.
- Utiliser la base de l'allumette pour chauffer le lait, afin de ne pas provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Avertissement ! Il peut y avoir une chaleur résiduelle après utilisation sur la base ou la surface du pot. Ne pas toucher les surfaces chaudes après utilisation. Utiliser la poignée.
- Débranchez l'appareil de prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez refroidir l'appareil avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, car cela pourrait entraîner des blessures.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le support fourni.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les gîtes ruraux ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres lieux de séjours ;
 - dans les environnements tels que les chambres d'hôtes.
- Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes pendant l'utilisation. 
- Consommation d'énergie en mode arrêt : 0,3 W

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Uniquement avant la première utilisation : En utilisant votre appareil, retirez et jetez tous les matériaux d'emballage, sacs ou étiquettes fixés à l'appareil.
REMARQUE : Ne branchez pas le produit sur le secteur avant d'avoir retiré les matériaux d'emballage.
- Lavez le couvercle et le fouet à mousse avec de l'eau et un détergent doux, rincez abondamment et séchez.
REMARQUE : Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer et débranchez-le de la prise de courant.
- Lavez l'intérieur du pot avec un détergent doux et essuyez-le avec un chiffon doux et humide et essuyez l'enveloppe du pot avec un chiffon doux et humide. Ne rincez pas le boîtier sous l'eau du robinet/ne lavez pas le boîtier.
REMARQUE : Ne lavez jamais les pièces au lave-vaisselle et n'immergez pas le pot ou la base d'alimentation dans l'eau.
REMARQUE : N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques, en acier, en bois ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur de l'appareil afin d'éviter la perte de brillance.

FONCTIONNEMENT

- Placer l'appareil sur une surface plane, puis ouvrir le couvercle, insérer le fouet à mousse sur la tige située au fond du pot.
- Remplir le pot de lait en fonction de l'échelle de niveau de liquide indiquée.
REMARQUE : Utilisez du lait entier et froid (5-10°C).
- Pour éviter tout débordement, la quantité maximale de la fonction de chauffage est de 300 ml et celle de la fonction de moussage est de 150 ml. La quantité minimale est de 75 ml.
- Couvrir le couvercle, placer l'ensemble du pot dans la base d'alimentation et brancher la fiche sur une prise de courant.
REMARQUE : Veillez à ce que le couvercle soit couvert pour éviter toute éclaboussure.
- Appuyez sur [Mode] pour basculer et sélectionner la fonction, le voyant lumineux de la fonction sélectionnée clignote, puis appuyez une fois sur le bouton [Start/stop] pour démarrer le cycle de fonctionnement.
REMARQUE : Lorsque l'appareil entre en mode veille et qu'aucun voyant ne s'allume, il suffit d'appuyer sur la touche [Mode] pour activer le fonctionnement.
- Le cycle de fonctionnement dure environ 2 minutes. Lorsque l'appareil a cessé de fonctionner, sortez le pot et ouvrez le couvercle, versez le lait pour le déguster.
- Il est recommandé de respecter un temps de repos d'au moins 3 minutes entre deux cycles continus. Si l'appareil fonctionne pendant 5 cycles en continu, il entre automatiquement en état d'autoprotection. Les quatre voyants clignotant et les boutons sont désactivés. Après un temps de repos d'environ 5 minutes, l'appareil entre en état de veille et vous pouvez continuer à l'utiliser.
- En appuyant une fois sur le bouton Marche/arrêt, vous pouvez arrêter le fonctionnement à tout moment.
- Débranchez le cordon d'alimentation et laissez refroidir le pot. Démontez et nettoyez toutes les pièces conformément à la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Aucun voyant ne clignote	L'appareil entre en mode veille et aucun voyant ne s'allume	Appuyez sur la touche [Mode] pour activer le fonctionnement
Quatre voyants clignotent en même temps pendant 5 minutes	Lorsque le produit fonctionne pendant 5 fois consécutives, le voyant clignote	La machine revient à la normale après une coupure de courant et redémarre
Les voyants des fonctions de mousse épaisse, de mousse fine et de lait chaud clignotent en même temps pendant 1 minute	Alarme de brûlure sèche, pas de lait dans la tasse ou trop peu de lait	Assurez-vous que la tasse est remplie avec la quantité de lait prévue
Les voyants des fonctions de mousse fine et de lait chaud clignotent en même temps	Exception de CTN (court-circuit ou circuit ouvert)	Envoyer la machine au service après-vente pour réparation
Le lait déborde du bord de la tasse après la formation de la mousse	N'a pas suivi les instructions, mettant trop de lait dans la tasse	Selon les instructions de chaque fonction, mettre la capacité de l'échelle à lait correspondante
La machine ne fonctionne pas correctement	Dommages à la machine	Envoyer la machine au service après-vente pour réparation
Ne peut pas produire une mousse riche et crémeuse	Un lait moins gras et plus protéiné donne une mousse légère et aérée ; Certains laits végétaux sont trop aqueux pour donner le meilleur résultat ; Le lait contenant d'autres ingrédients à base de fruits a un effet moussant médiocre.	Utiliser un lait entier et froid (5-10° C)

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

 **Pour la Suisse:**

Où aller avec les appareils usagés?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous www.erecycling.ch

FR Concerne la France uniquement :



FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE





FR



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Τα γραφικά και οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς απεικόνισης και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- | | |
|--|--|
| A. Καπάκι | G. Κουμπί Start/stop (Εναρξη/διακοπή) |
| B. Δοχείο | H. Ζεστός και παχύρρευστος αφρός |
| C. Βάση τροφοδοσίας | I. Ζεστός και λεπτόρρευστος αφρός |
| D. Άξονας | J. Μόνο ζέσταμα |
| E. Αναδευτήρας για αφρόγαλα | K. Μόνο αφρόγαλα |
| F. Κουμπί Mode (Τρόπος λειτουργίας) | |

ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε την παρακάτω οδηγία προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο σε πρίζα της οποίας η τάση και η συχνότητα συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια ειδικείωση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη όσο είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία.
- Μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις, τη βάση ή το δοχείο σε νερό ή άλλο υγρό, για την αποφυγή πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή προσωπικού τραυματισμού.
- Μην τοποθετείτε σε ή κοντά σε καυτή εστία αερίου ή ηλεκτρική εστία ή μέσα σε καυτό φούρνο.
- Μην αφήνεται το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή να ακουμπάει καυτές επιφάνειες.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή όταν το δοχείο είναι άδειο, καθώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.
- Μη γεμίζετε με γάλα πάνω από την γραμμή στάθμης υγρού που υποδεικνύεται, για να μη χυθεί.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Να προσέχετε όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό γάλα.
- Καλύπτετε πάντα με το καπάκι κατά τη λειτουργία, για την αποφυγή πιτσιλίσματος ή καψίματος.
- Χρησιμοποιείτε την αντίστοιχη βάση για να ζεσταίνεται το γάλα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Προειδοποίηση! Ενδέχεται να υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση στην επιφάνεια της βάσης ή του δοχείου. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες μετά τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη λαβή.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και κατά τον καθαρισμό. Αφήστε την να κρυώσει πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη από την προβλεπόμενη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί πιθανός τραυματισμός.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που παρέχεται.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και άλλες παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - περιοχές κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
 - αgroικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας,
 - περιβάλλοντα καταλυμάτων τύπου bed and breakfast.
- Είναι πιθανό οι επιφάνειες να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση. 
- Κατανάλωση ισχύος σε λειτουργία απενεργοποίησης: 0,3 W

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

1. Μόνο πριν από την πρώτη χρήση: Για τη χρήση της συσκευής σας, αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας, σακούλες ή καρτελάκια που είναι επικολλημένα στη συσκευή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη συνδέετε το προϊόν στην πρίζα πριν αφαιρέσετε τα υλικά συσκευασίας.
2. Πλύνετε το καπάκι και τον αναδευτήρα για αφρόγαλα με νερό και ήπιο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει μετά τη λειτουργία πριν τον καθαρισμό και να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
3. Πλύνετε το εσωτερικό του δοχείου με ήπιο απορρυπαντικό, καθαρίστε με ένα μαλακό υγρό πανί και σκουπίστε το εξωτερικό μέρος του δοχείου με ένα μαλακό υγρό πανί. Μην ξεπλύνετε το περίβλημα κάτω από νερό βρύσης/μην πλένετε το περίβλημα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην πλένετε ποτέ κανένα εξάρτημα σε πλυντήριο πιάτων και μη βυθίζετε το δοχείο ή τη βάση τροφοδοσίας σε νερό.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή καθαριστικά για ασφάλι, ξύλο ή διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής, για την αποτροπή απώλειας της γυαλάδας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια, έπειτα ανοίξτε το καπάκι και εισαγάγετε τον αναδευτήρα για αφρόγαλα στον άξονα που βρίσκεται στον πάτο του δοχείου.
2. Γεμίστε το δοχείο με γάλα σύμφωνα με τη γραμμή στάθμης υγρού που υποδεικνύεται.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε κρύο γάλα με πλήρη λιπαρά (5-10°C).
3. Για να μη χυθεί υγρό, η μέγιστη ποσότητα για λειτουργία θέρμανσης είναι 300 ml και για λειτουργία αφρόγαλου είναι 150 ml. Η ελάχιστη ποσότητα είναι 75 ml.
4. Καλύψτε με το καπάκι, τοποθετήστε ολόκληρο το δοχείο στη βάση τροφοδοσίας και συνδέστε το φις σε μια πρίζα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε καλύψει το δοχείο με το καπάκι, για να μην πιτσιλίσει υγρό.
5. Πατήστε το κουμπί [Mode] (Τρόπος λειτουργίας) για να επιλέξετε τη λειτουργία· θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία στην επιλεγμένη λειτουργία. Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί Start/stop (Έναρξη/διακοπή) μία φορά για να ξεκινήσει ο κύκλος λειτουργίας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία αναμονής χωρίς να ανάψει ενδεικτική λυχνία, απλώς πατήστε το κουμπί [Mode] (Τρόπος λειτουργίας) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
6. Ο κύκλος λειτουργίας είναι περίπου 2 λεπτά. Όταν η λειτουργία της συσκευής έχει σταματήσει, βγάλτε το δοχείο, ανοίξτε το καπάκι και χύστε το γάλα για να το απολαύσετε.
7. Προτείνεται ένας χρόνος «ξεκούρασης» τουλάχιστον 3 λεπτών μεταξύ δύο συνεχόμενων κύκλων. Αν η συσκευή λειτουργεί για 5 κύκλους συνεχόμενα, θα μπει αυτόματα σε κατάσταση αυτοπροστασίας. Οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήσουν και τα κουμπιά θα είναι απενεργοποιημένα. Μετά από «ξεκούραση» περίπου 5 λεπτών, η συσκευή θα μπει σε κατάσταση αναμονής και μπορείτε να συνεχίσετε τη λειτουργία της.
8. Πατώντας το κουμπί Start/stop (Έναρξη/διακοπή) μία φορά, θα σταματήσει η λειτουργία όποτε θέλετε.
9. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφήστε το δοχείο να κρυώσει. Αφαιρέστε και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με την ενότητα «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ».

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν αναβοσβήνει ενδεικτική λυχνία	Η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία αναμονής χωρίς να ανάβει ενδεικτική λυχνία	Πατήστε το κουμπί [Mode] (Τρόπος λειτουργίας) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία
Αναβοσβήνουν ταυτόχρονα τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες για 5 λεπτά	Όταν το προϊόν λειτουργεί για 5 συνεχόμενες φορές, η λυχνία αναβοσβήνει	Η συσκευή θα επιστρέψει σε κανονική κατάσταση μετά από διακοπή ρεύματος και επανεκκίνηση
Οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας για παχύρρευστο αφρό, λεπτόρρευστο αφρό, ζεστό γάλα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα για 1 λεπτό	Συναγερμός για θέρμανση χωρίς υγρό, δεν υπάρχει καθόλου γάλα ή πολύ λίγο γάλα	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι γεμάτο με τη σωστή ποσότητα γάλακτος
Οι ενδεικτικές λυχνίες για λεπτόρρευστο αφρό, ζεστό γάλα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα	Εξαίρεση NTC (βραχυκύκλωμα ή ανοικτό κύκλωμα)	Παραδώστε τη συσκευή στο κέντρο σέρβις για επισκευή
Το γάλα ξεχειλίζει από το χείλος του δοχείου μετά τη δημιουργία αφρόγαλου	Δεν ακολουθήθηκαν οι οδηγίες, τοποθετήθηκε πάρα πολύ γάλα στο δοχείο	Σύμφωνα με τις οδηγίες για κάθε λειτουργία, βάλτε γάλα στην αντίστοιχη γραμμή στάθμης υγρού
Η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά	Βλάβη στη συσκευή	Παραδώστε τη συσκευή στο κέντρο σέρβις για επισκευή
Δεν δημιουργείται πλούσιος, κρεμώδης αφρός	Το γάλα με λιγότερα λιπαρά και περισσότερη πρωτεΐνη δημιουργεί έναν ελαφρύ, αέρινο αφρό· Κάποια γάλατα φυτικής προέλευσης είναι πολύ υδαρή για να δημιουργήσουν το βέλτιστο αποτέλεσμα· Το αφρόγαλο που παρασκευάζεται από τη συσκευή με τη χρήση γάλακτος από άλλα φρούτα, είναι φτωχής ποιότητας.	Χρησιμοποιήστε πλήρες και κρύο γάλα (5-10°C)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

LIBRETTO DI ISTRUZIONI

Grafica e disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e sono soggetti a variazioni rispetto al prodotto effettivo.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio per la prima volta.

Conservare questo manuale per riferimento futuro.

COMPONENTI

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| A. Coperchio | G. Pulsante avvia/stop |
| B. Giara | H. Schiuma calda e densa |
| C. Base di alimentazione | I. Schiuma calda e sottile |
| D. Asta | J. Solo riscaldamento |
| E. Frusta per schiuma | K. Solo schiuma |
| F. Pulsante Modalità | |

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare la macchina per la prima volta.

- Quest'apparecchio può essere usato dai bambini di 8 anni e oltre e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono supervisionati o istruiti riguardo l'uso dell'applicazione in modo sicuro e consapevole dei pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non possono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una presa elettrica la cui tensione e frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targhetta.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di manutenzione o da persone parimenti qualificate per evitare pericoli.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica;
- Non immergere il cavo, la spina, la base o il contenitore in acqua o altri liquidi per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Non posizionare su o vicino a un fornello a gas caldo, elettrico o in un forno caldo.
- Non lasciare che il cavo elettrico penda dal bordo di un tavolo o tocchi superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio quando il contenitore è vuoto poiché ciò potrebbe causare surriscaldamento.
- Non riempire il latte oltre la scala del livello del liquido indicata per evitare fuoriuscite.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie piana e stabile;
- Fare attenzione quando si sposta un apparecchio contenente latte caldo.
- Coprire sempre il coperchio durante il funzionamento per evitare schizzi o scottature.
- Utilizzare la base a fiammifero per riscaldare il latte altrimenti potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Attenzione! Dopo l'uso potrebbe esserci calore residuo sulla base o sulla superficie del contenitore. Non toccare le superfici calde dopo l'uso. Usare il manico.
- Scollegare dalla presa quando non in uso e prima di pulire. Lasciare raffreddare prima di montare o smontare parti e prima di pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti, poiché ciò potrebbe causare potenziali lesioni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.

- Quest'apparecchio è progettato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come:
 - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - fattorie;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast
- Le superfici possono riscaldarsi durante l'uso. 
- Consumo energetico in modalità spento: 0,3 W

PULIZIA E CURA

1. Solo prima del primo utilizzo: Utilizzando l'apparecchio, rimuovere e gettare tutto il materiale di imballaggio, i sacchetti o le etichette attaccate alla macchina.
NOTA: Non collegare il prodotto alla presa di corrente prima di rimuovere il materiale di imballaggio.
2. Lavare il coperchio e la frusta per schiuma con acqua e detergente delicato, risciacquare accuratamente e asciugare.
NOTA: Far sempre raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo dopo l'uso e scollegarlo dalla presa di corrente.
3. Lavare l'interno della giara con un detergente delicato e pulire con un panno morbido umido e pulire il guscio della giara con un panno morbido umido. Non sciacquare l'alloggiamento sotto l'acqua corrente/non lavare l'alloggiamento.
NOTA: Non lavare mai nessuna parte in lavastoviglie e non immergere il giara o la base di alimentazione in acqua.
NOTA: Non utilizzare detergenti chimici, in acciaio, in legno o abrasivi per pulire l'esterno dell'apparecchio per evitare la perdita di lucentezza.

FUNZIONAMENTO

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, quindi aprire il coperchio, inserire la frusta per montare la schiuma sull'asta sul fondo della giara.
2. Riempire il contenitore con il latte in base alla scala del livello del liquido indicata.
NOTA: Utilizzare latte intero e freddo (5-10°C).
3. Per evitare fuoriuscite, la quantità massima della funzione di riscaldamento è di 300 ml e della funzione di montatura è di 150 ml. La quantità minima è di 75 ml.
4. Coprire il coperchio, mettere l'intero giara nella base di alimentazione e collegare la spina a una presa di corrente.
NOTA: Assicurarsi che il coperchio sia coperto per evitare schizzi.
5. Premere [Mode] per alternare e selezionare la funzione, l'indicatore luminoso sulla funzione selezionata lampeggerà, quindi premere una volta il pulsante [Start/stop] per avviare il ciclo di lavoro.
NOTA: Quando l'apparecchio entra in modalità standby senza alcuna spia luminosa, premere semplicemente il pulsante [Mode] per attivare il funzionamento.
6. Il ciclo di lavoro dura circa 2 minuti. Quando l'apparecchio ha smesso di funzionare, estrarre il barattolo e aprire il coperchio, versare il latte per gustarlo.
7. Si consiglia di mantenere un tempo di riposo minimo di 3 minuti tra due cicli continui. Se l'apparecchio funziona per 5 cicli ininterrottamente, entrerà automaticamente in stato di autoprotezione. I quattro indicatori lampeggeranno e i pulsanti saranno disattivati. Dopo il resto di circa 5 minuti, l'apparecchio entrerà in stato di standby e sarà possibile continuare a utilizzare l'apparecchio.
8. Premendo una volta il pulsante Avvia/stop è possibile interrompere il funzionamento ogni volta che è necessario.
9. Scollegare il cavo di alimentazione e far raffreddare la giara. Rimuovere e pulire tutte le parti secondo quanto riportato nella sezione "PULIZIA E CURA".

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non lampeggia nessun indicatore	L'apparecchio entra in modalità standby senza alcuna spia luminosa	Premere il pulsante [Mode] per attivare il funzionamento
Quattro indicatori lampeggiano contemporaneamente per 5 minuti	Quando il prodotto funziona per 5 volte consecutive, la spia lampeggia	La macchina tornerà alla normalità dopo un'interruzione di corrente e si riavvierà
Gli indicatori della funzione schiuma densa, schiuma sottile, latte caldo lampeggiano contemporaneamente per 1 minuto	Allarme bruciatura a secco, nessun latte nella tazza o troppo poco latte	Assicurarsi che la tazza sia riempita con la quantità di latte nominale
Gli indicatori della funzione schiuma sottile, latte caldo lampeggiano contemporaneamente	Eccezione NTC (cortocircuito o circuito aperto)	Inviare la macchina al centro di assistenza per la riparazione
Il latte trabocca dal bordo della tazza dopo la schiumatura	Non sono state seguite le istruzioni, mettendo troppo latte nella tazza	Secondo le istruzioni di ciascuna funzione, impostare la capacità di scala corrispondente del latte
La macchina al non funziona correttamente	Danni alla macchina	Inviare la macchina al centro di assistenza per la riparazione
Non può produrre una schiuma ricca e cremosa	Il latte con meno grassi e più proteine creerà una schiuma ariosa e leggera; Alcuni tipi di latte vegetale sono troppo acquosi per creare il miglior risultato; Il latte contenente altri ingredienti alla frutta ha un effetto schiumoso scarso.	Usa latte intero e freddo (5-10°C)

CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

 **Per la Svizzera:**

Dove portare gli apparecchi fuori uso? In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito www.erecycling.ch

MANUAL DO UTILIZADOR

Os gráficos e os desenhos neste manual têm apenas fins ilustrativos e estão sujeitos a variações do produto real.

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Guarde este manual para consulta futura.

COMPONENTES

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| A. Tampa | G. Botão de ligar / desligar |
| B. Jarro | H. Espuma quente e espessa |
| C. Base de potência | I. Espuma quente e fina |
| D. Eixo | J. Apenas aquecer |
| E. Batedor de espuma | K. Apenas espumar |
| F. Botão de modo | |

CONSELHO DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e/ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo respetivo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.
- O aparelho apenas pode ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência cumpram as especificações indicadas na placa de características.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- O aparelho deve ser vigiado permanentemente enquanto estiver ligado à rede elétrica de alimentação;
- Não coloque o cabo, a ficha, a base ou o jarro em água ou em qualquer outro líquido para evitar um incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.
- Não coloque sobre ou próximo de um fogão, placa elétrica ou num forno quente.
- Não deixe o cabo elétrico suspenso na borda de uma mesa, nem tocar em superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho quando o jarro estiver vazio, pois isso pode causar sobreaquecimento.
- Não deite o leite sobre a escala de nível do líquido indicada para evitar derrames.
- O aparelho deve ser utilizado e pousado numa superfície plana e estável;
- Tenha cuidado ao mover um aparelho que contenha leite quente.
- Cubra sempre a tampa durante o funcionamento para evitar salpicos ou queimaduras.
- Utilize a base correspondente para aquecer o leite; caso contrário, pode causar um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Aviso! Pode haver calor residual na base ou na superfície do jarro após a utilização. Não toque em superfícies quentes após a utilização. Use a pega.
- Desligue a tomada elétrica quando não estiver em utilização e antes de limpar. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.
- Não utilize o aparelho numa finalidade diferente da prevista, o que pode causar ferimentos potenciais.

- O aparelho apenas deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Este aparelho deve ser utilizado em aplicações domésticas e outras semelhantes, como:
 - áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - casas rurais;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes de alojamentos com pequeno-almoço.
- As superfícies podem ficar quentes durante a utilização. 
- Consumo de energia no modo desligado: 0,3 W

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Apenas antes da primeira utilização: Antes de utilizar o aparelho, retire e elimine todo o material de embalagem, sacos ou etiquetas fixadas.
NOTA: Não ligue o produto à tomada elétrica antes de retirar os materiais de embalagem.
2. Lave a tampa e o batedor de espuma com água e um detergente neutro; enxague bem e seque.
NOTA: Após o funcionamento e antes da limpeza, deixe sempre que o aparelho arrefeça e desligue-o da tomada elétrica.
3. Lave o interior do jarro com um detergente neutro e limpe-o com um pano macio e húmido; limpe o exterior com um pano macio e húmido. Não enxague o corpo exterior debaixo de água corrente / não lave o corpo exterior.
NOTA: Nunca lave quaisquer peças na máquina de lavar louça, nem coloque o jarro ou a base de potência em água.
NOTA: Não utilize produtos químicos, de aço, madeira ou abrasivos na limpeza do exterior do aparelho para evitar a perda de brilho.

FUNCIONAMENTO

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, abra a tampa e introduza o batedor de espuma no eixo na parte inferior do jarro.
2. Encha o jarro com leite de acordo com a escala indicada do nível de líquido.
NOTA: Use leite gordo e frio (de 5 °C a 10 °C).
3. Para evitar um derramamento, a quantidade máxima da função de aquecimento é de 300 ml e da função de espuma é de 150 ml. A quantidade mínima é de 75 ml.
4. Coloque a tampa, o jarro na base de potência e ligue a ficha a uma tomada elétrica.
NOTA: Certifique-se de que a tampa está colocada para evitar os salpicos.
5. Prima [Mode] para alternar e selecionar a função; o indicador luminoso na função selecionada fica intermitente; em seguida, prima o botão [Ligar / desligar] uma vez para iniciar o ciclo de funcionamento.
NOTA: Quando o aparelho entra no modo de espera sem luz indicadora acesa, basta premir o botão [Mode] para iniciar o funcionamento.
6. O ciclo de funcionamento é de cerca de 2 min. Quando o aparelho parar, retire o jarro e a tampa; deite o leite num recipiente para o apreciar.
7. Recomenda-se um intervalo mínimo de 3 min entre dois ciclos contínuos. Se o aparelho funcionar de forma contínua durante cinco ciclos, entrará automaticamente no estado de autoproteção. Os quatro indicadores ficam intermitentes e os botões serão desativados. Após cerca de 5 min de repouso, o aparelho entra no estado de espera e pode continuar a utilizá-lo.
8. Premir uma vez o botão de Ligar / desligar para o funcionamento sempre que precisar.
9. Desligue o cabo de alimentação e deixe que o jarro arrefeça. Retire e limpe todas as peças de acordo com a secção "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Resolução
Nenhum indicador intermitente	O aparelho entra no modo de espera sem luz indicadora	Prima o botão [Mode] para ativar o funcionamento
Os quatro indicadores ficam intermitentes simultaneamente durante 5 min	Quando o produto funciona cinco vezes consecutivas, a luz fica intermitente	O aparelho regressa ao normal após uma falha elétrica e reinicia
Indicadores de espuma espessa, espuma fina, função de leite quente intermitentes simultaneamente durante 1 min	Alarme de aquecimento a seco, sem ou muito pouco leite na chávina	Certifique-se de que a chávina contém a quantidade de leite indicada
Luzes indicadoras da função de leite quente e espuma fina intermitentes simultaneamente	Exceção NTC (curto-circuito ou circuito aberto)	Envie o aparelho ao centro de assistência para reparação
O leite transborda da chávina após a formação de espuma	Não seguiu as instruções, deitando demasiado leite na chávina	De acordo com as instruções de cada função, deite o leite indicado na escala
O aparelho não está a funcionar corretamente	Danos no aparelho	Envie o aparelho ao centro de assistência para reparação
Não faz uma espuma cremosa e rica	O leite com menos gordura e mais proteína faz uma espuma leve e mais arejada; Alguns leites vegetais são demasiados aguados para obter os melhores resultados; No leite com ingredientes de frutos, o efeito de espuma é reduzido.	Utilize leite gordo frio (de 5 °C a 10 °C)

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as autoridades municipais.

دليل التعليمات

جميع الرسومات والمخططات الموضحة في دليل الاستخدام هذا هي لأغراض التوضيح فقط وتخضع للاختلافات من المنتج الفعلي. اقرأ كل التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

المكونات

A. الغطاء	G. زر البدء/الإيقاف
B. وعاء	H. رغوة دافئة وسميكة
C. قاعدة الطاقة	I. رغوة دافئة ورقية
D. عمود	J. تدفئة فقط
E. خفاقة الرغوة	K. رغوة فقط
F. زر الوضع	

نصائح السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

- للأطفال استخدام هذا الجهاز بدءاً من سن ثماني (8) سنوات فأكثر، وكذلك يمكن لذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المنخفضة أو من ينقصهم الخبرة والمعرفة استخدام المنتج في حالة وجود الرقابة عليهم أو توجيههم حول كيفية التعامل مع الوحدة بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- يحظر على الأطفال اللعب بهذه الوحدة.
- احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يحظر إجراء أعمال النظافة والصيانة من جانب الأطفال دون وجود رقابة عليهم.
- يجب توصيل الجهاز هذا فقط بمصدر طاقة يتوافق جهده وتردده مع المواصفات الموجودة على لوحة التصنيف.
- في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، فيجب عليك استبداله من الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو الأشخاص ذوي الخبرة المماثلين لتجنب المخاطر.
- لا يجوز ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالتيار الكهربائي الرئيسي؛
- لا تغمر السلك أو القابس أو القاعدة أو البرطمان في الماء أو أي سائل آخر لتجنب نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة شخصية.
- لا تضعه على أو بالقرب من موقد غاز ساخن أو موقد كهربائي أو في فرن ساخن.
- لا تنترك السلك الكهربائي يتدلى على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون البرطمان فارغاً لأن ذلك قد يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارته.
- لا تملأ الحليب فوق مقياس مستوى السائل المحدد لتجنب انسكابه.
- يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستوي وثابت؛
- كن حذراً عند نقل جهاز يحتوي على حليب ساخن.
- قم دائماً بتغطية الغطاء أثناء التشغيل لتجنب تناثر السوائل أو التعرض لحروق.
- استخدم القاعدة المناسبة لتسخين الحليب وإلا فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة.
- تحذير! قد تكون هناك حرارة متبقية بعد الاستخدام على سطح القاعدة أو البرطمان. لا تلمس الأسطح الساخنة بعد الاستخدام. استخدم القبض.
- افصل الجهاز عن المقياس عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل التنظيف. اتركه ليبرد قبل تركيب أو إزالة الأجزاء، وقبل تنظيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في غير الاستخدام المقصود، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة محتملة.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع الحامل المرفق.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في التطبيقات المنزلية والتطبيقات المماثلة مثل:
 - مناطق المطابخ للعاملين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
 - بيوت المزارع؛
 - من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية.
 - بيئات المبيت والإفطار.
- من المحتمل أن تصبح الأسطح ساخنة أثناء الاستخدام.
- استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: 0.3 وات



التنظيف والعناية

1. فقط قبل الاستخدام الأول: عند استخدام الجهاز الخاص بك، قم بإزالة جميع مواد التغليف أو الأكياس أو العلامات المرفقة بالجهاز والتخلص منها.
ملحوظة: لا تقم بتوصيل المنتج من منفذ الطاقة قبل إزالة مواد التغليف.
2. اغسل الغطاء و خفاقة الرغوة بالماء ومنظف خفيف، ثم اشطفيهما جيدًا وجففيهما.
ملحوظة: قم دائمًا بتبريد الجهاز قبل تنظيفه بعد التشغيل وافصل الجهاز عن منفذ الطاقة.
3. اغسل الجزء الداخلي من الوعاء بمنظف خفيف ثم امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة وامسح غلاف الوعاء بقطعة قماش ناعمة مبللة. لا تشطف الهيكل تحت ماء الصنبور/لا تغسل الهيكل.
ملحوظة: لا تغسل أي أجزاء في غسالة الأطباق أبدًا، ولا تغمر الوعاء أو قاعدة الطاقة في الماء.
ملحوظة: لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو الفولاذية أو الخشبية أو الكاشطة لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز لمنع فقدان المعان.

التشغيل

1. ضع الجهاز على سطح مستو، ثم افتح الغطاء، وأدخل الخفاقة الرغوية على العمود الموجود في أسفل الوعاء.
2. قم بملء الوعاء بالحليب وفقًا لمقياس مستوى السائل المشار إليه.
ملحوظة: يرجى استخدام الحليب كامل الدسم والبارد (5-10 درجة مئوية).
3. لتجنب أي انسكاب، الحد الأقصى لكمية وظيفية التسخين هو 300 مل وظيفية الرغوة هو 150 مل. الحد الأدنى للكمية هو 75 مل.
4. قم بتغطية الغطاء، ثم ضع الوعاء بالكامل في قاعدة الطاقة وقم بتوصيل القابس بمأخذ الطاقة.
ملحوظة: تأكد من تغطية الغطاء لتجنب أي تنثر.
5. اضغط على [الوضع] للتبديل وتحديد الوظيفة، وسوف يومض مؤشر الضوء الموجود على الوظيفة المحددة، ثم اضغط على زر [البداية/الإيقاف] مرة واحدة لبدء دورة العمل.
ملحوظة: عندما يدخل الجهاز في وضع الاستعداد دون إضاءة المؤشر، ما عليك سوى الضغط على زر [الوضع] لتنشيط العملية.
6. دورة العمل تستغرق حوالي دقيقتين. عندما يتوقف الجهاز عن التشغيل، أخرج الوعاء وافتح الغطاء، ثم اسكب الحليب للاستمتاع به.
7. يوصى بالحفاظ على وقت راحة لا يقل عن 3 دقائق بين دورتين متواصلتين. إذا عمل الجهاز لمدة 5 دورات متواصلة، فسوف يدخل في حالة الحماية الذاتية تلقائيًا. ستومض المؤشرات الأربعة وسيتم إلغاء تنشيط الأزرار. بعد مرور حوالي 5 دقائق، سيدخل الجهاز في حالة الاستعداد ويمكنك الاستمرار في تشغيله.
8. الضغط على زر البداية/الإيقاف مرة واحدة يمكن أن يوقف العملية وقمًا تشاء.
9. افصل سلك الطاقة واترك الوعاء ليبرد. قم بإزالة وتنظيف جميع الأجزاء وفقًا لما هو مذكور في قسم "التنظيف والعناية".

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
لا يوجد مؤشر يومض	يدخل الجهاز في وضع الاستعداد دون إضاءة أي مؤشر	اضغط على زر [الوضع] لتنشيط العملية
تومض أربعة مؤشرات في نفس الوقت لمدة 5 دقائق	عندما يعمل المنتج لمدة 5 مرات متتالية، يومض الضوء	سوف يعود الجهاز إلى وضعه الطبيعي بعد انقطاع التيار الكهربائي وإعادة التشغيل
مؤشرات وظيفة الرغوة السميكة والرغوة الرقيقة والحليب الساخن تومض في نفس الوقت لمدة دقيقة واحدة	إنذار الاحتراق الجاف، لا يوجد حليب في الكوب أو يوجد القليل جدًا من الحليب	تأكد من ملء الكوب بالكمية المحددة من الحليب
يومض مؤشر وظيفة الرغوة الرقيقة والحليب الساخن في نفس الوقت	استثناء معاملات درجة الحرارة السلبية (الدائرة القصيرة أو الدائرة المفتوحة)	أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة لإصلاحه
يفيض الحليب من حافة الكوب بعد ظهور الرغوة	لم تتبع التعليمات، ووضعت كمية كبيرة من الحليب في الكوب	وفقًا لتعليمات كل وظيفة، ضغ سعة المقياس المقابلة للحليب
الجهاز لا يعمل بشكل صحيح	تلف الجهاز	أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة لإصلاحه
لا يمكن إنتاج رغوة كريمية غنية	الحليب الذي يحتوي على نسبة أقل من الدهون ونسبة أكبر من البروتين سيعطي رغوة خفيفة ومهواة؛ بعض أنواع الحليب النباتي تكون مائية للغاية بحيث لا تعطي أفضل نتيجة؛ الحليب الذي يحتوي على مكونات فاكهة أخرى يكون تأثير الرغوة فيه ضعيفًا.	استخدم الحليب كامل الدسم والبارد 5-10 درجة مئوية ()

المخاوف البيئية

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز  . ضع الغلطة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الجهاز الإلكترونية والكهربائية.

ال تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.



Share more of our thinking at www.electrolux.com